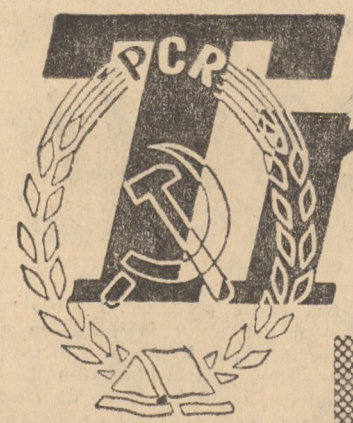
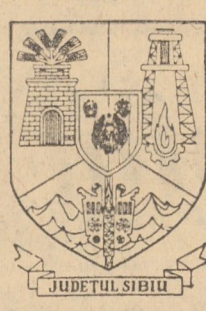




Tribuna



ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul VI

nr. 1793

Vineri

30 noiembrie 1973

1973

4 pagini

30 bani

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU la Plenara comună a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României

Înfăptuirea cu succes a planului în primii trei ani ai cincinalului

Stimați tovarăși,

Plenara Comitetului Central al partidului, care și desfășoară lucrările împreună cu Consiliul Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale, a dezbătut planul de stat și bugetul pe 1974 ce urmează a fi supuse Marii Adunări Naționale. După cum vă este cunoscut, planul a fost elaborat încă în vara acestui an și a fost dezbătut larg în toate unitățile economice-sociale; principalii săi indicatori sunt cunoscuți, au fost dezbătute în aceste zile în secțiunile Consiliului Suprem, precum și într-o serie de ședințe premergătoare cu conducerea ministerelor și altor organe centrale. Se poate spune, deci, că el este emblema unei largi participări a cadrelor din toate domeniile de activitate la realizarea planului în condiții de democrație socialistă.

Relevând succesele mari obținute pînă în prezent în realizarea obiectivelor cincinalului, tovarășii care au luat cuvîntul în plenară au evidențiat, pe bună dreptate, o serie de lipsuri și neajunsuri, făcînd numeroase propuneri menite să asigure perfecționarea muncii de conducere și organizare a economiei, punerea mai eficientă în valoare a potențialului material și uman al țării, îndeplinirea în bune condiții a sarcinilor importante înscrise în planul pe 1974. Putem spune că dezbaterile s-au desfășurat într-un spirit critic, într-o anumită măsură și autocritică, deși, fiind seama de o serie de neajunsuri care s-au manifestat și în anul acesta, se impunea ca atât miniștrii, primii secretari, ceilalți membri ai Comitetului Central care au luat cuvîntul — și, după cum știți, fiecare lucrează în sectorul important al economiei noastre — să analizeze mai aprofundat felul în care au acționat organismele pe care le conduc, lipsurile ce s-au manifestat în această perioadă.

Sper însă că tovarășii vor avea în vedere să facă aceasta în perioada de dezbateră a planului în unitățile și în organizațiile respective, în cadrul adunărilor generale ce urmează să aibă loc la începutul anului în legătură cu activitatea ce trebuie desfășurată pe anul viitor.

Dezbaterile au evidențiat spiritul cu care întregul nostru popor traduce în viață politica internă și externă a partidului, hotărîrea sa fermă de a face totul pentru realizarea programului elaborat de Congresul al X-lea și de Conferința Națională privind edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate în patria noastră. Ministerul, instituțiile economice centrale, organele de partid și de stat, Consiliul de Miniștri, Consiliul Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale vor trebui să analizeze cu toată atenția critică formulările în plenară, precum și propunerile făcute, luînd măsuri pentru rezolvarea operativă a acelor probleme de care depind buna desfășurare a activității economice și sociale în țara noastră. Înfăptuirea cu succes a sarcinilor ce revin fiecărui ministru și organism în parte.

Stimați tovarăși,

Proiectele planului și bugetului pe 1974 prevăd continuarea în ritm înalt a dezvoltării economiei naționale, în vederea îndeplinirii în bune condiții a hotărîrilor Congresului al X-lea și ale Conferinței Naționale.

Înscute de a trece la analiza acestor prevederi, consider necesar să subliniez în mod succint rezultatele obținute în realizarea sarcinilor cincinalului pe primii trei ani. Constatăm cu satisfacție că sarcinile pe primii trei ani ai cincinalului, precum și o bună parte din angajamentele asumate de oamenii muncii, au fost îndeplinite cu succes, iar în unele domenii chiar depășite. Sporul total de producție industrială realizat în acești trei ani, față de prevederile cincinalului, se ridică la 30 de miliarde lei.

Producția industrială pe care o obținem în acest an va fi cu circa 15 miliarde lei mai mare decît nivelul stabilit inițial în cincinalul pentru 1973, înregistrîndu-se un ritm de creștere de aproape 15 la sută față de 1972. Volumul producției industriale din 1973 este superior celui obținut în întregul cincinal 1968—1970.

Pînă în prezent, 20 comitee jude-

țene de partid au informat că au încheiat realizarea prevederilor cincinalului pe trei ani la producția industrială, unele dintre ele — cum sînt Suceava, Vaslui, Botoșani — cu un avans de 3 luni, iar altele, printre care județele Mureș, Maramureș, Sibiu, Brăila — cu un avans de 2 luni. Tîn să relev în mod deosebit contribuția adusă la realizarea obiectivelor cincinalului de oamenii muncii din Capitală, unde este concentrată aproape o cincime din întreaga producție a industriei naționale. Din sporul total obținut pe economie în primii trei ani, față de prevederile cincinalului, Capitalei îi revine o producție de peste 12 miliarde lei, adică — circa 40 la sută.

În acești ani, au continuat să se dezvolte mai rapid ramurile industriale moderne care asigură valorificarea eficientă a resurselor materiale și de muncă. Ca urmare ponderea industriei constructoare de mașini și a industriei chimice în producția industrială totală a sporit de la 36,1 la sută în 1970 la 40,1 la sută.

Dezvoltarea sustinută a economiei naționale a fost asigurată de îndeplinirea în această perioadă a unui amplu program de investiții. În primii trei ani ai cincinalului au fost investite din fondurile statului 238 miliarde lei, din care în acest an 93 de miliarde lei, fiind date în funcțiune 920 noi capacități de producție, din care 420 în anul 1973. Productivitatea muncii în industria republicană a crescut în acești trei ani ai cincinalului, cu 24 la sută, iar în anul 1973, cu 9,6 la sută, față de anul precedent. S-au obținut succese importante în ridicarea calității producției, în introducerea în fabricație de noi produse cu caracteristici superioare. An de an s-au redus cheltuielile de producție, consumurile de materii prime și materiale, s-a îmbunătățit eficiența producției. Ca urmare a reducerii cheltuielilor la 1.000 de lei producție-marfă, volumul de economii în anii 1971—1973 s-a ridicat la peste 25 miliarde lei.

Realizări importante au fost dobîndite și în domeniul producției agricole. În anii 1971—1972 s-au obținut cele mai mari producții de cereale din istoria țării noastre. În acest an, cu toate că producția de cereale nu s-a ridicat la nivelul anului trecut, recolta este apropiată de medii anilor 1970—1972. Rezultate însemnate au fost obținute și în zootehnie. Dispunem în prezent, de peste 6 milioane bovine, din care 3 milioane vaci și juninci, de peste 9 milioane porcine, 14,6 milioane ovine și aproape 43 milioane păsări ouătoare. Producția agricolă asigură și în acest an satisfacerea în condiții corespunzătoare a cerințelor de aprovizionare a populației și a nevoilor economiei naționale.

Realizările obținute, dezvoltarea potențialului economic și creșterea veniturilor naționale au făcut posibilă îndeplinirea în bune condiții a sarcinilor trasate de Congresul al X-lea și de Conferința Națională în domeniul creșterii veniturilor oamenilor muncii, al ridicării nivelului de trai, material și cultural, al întregului popor.

A fost asigurată dezvoltarea în continuare a învățămîntului și ocrotirii sănătății, înflorirea continuă a științei și culturii. Toate acestea demonstrează încă o dată justetea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, realismul prevederilor planului cincinal, marile posibilități și resurse de care dispune economia noastră socialistă, uriasa capacitate de creație a oamenilor muncii, forța unită a națiunii noastre socialiste condusă de Partidul Comunist Român pe calea socialismului și comunismului. Marile înfăptuiri dobîndite în acești trei ani sînt rodul eforturilor eroice ale clasei muncitoare, tărîmii și intelectualității, al muncii pline de abnegație și devotament a întregului popor care urmează neabătut politica partidului, își consacră toate forțele cauzei marelui a fărîmării societății socialiste multilaterale dezvoltate pe pămîntul României.

Pentru toate aceste mari realizări, de la tribuna plenarei adresez, în numele Comitetului Central al partidului, cele mai calde felicitări muncitorilor, tărînilor și intelectualiilor, tuturor oamenilor muncii din țara noastră, fără deosebire de naționalitate, comunistilor, organelor și organizațiilor de partid, întregului nostru popor. (Applauze puternice).

Apreciînd cum se cuvine succesele, rezultatele de seamă obținute în acești ani în toate domeniile de activitate, nu putem trece tîsă cu vederea neajunsurile și greșelile care s-au manifestat în viața economică și care au avut repercusiuni negative asupra dezvoltării producției, a eficienței ei, asupra creșterii veniturilor naționale. Astfel, trebuie spus că la o serie de produse fizice importante, sarcinile de plan nu au fost îndeplinite integral în acest an. Pierderile de producție determinate de neîncercarea corespunzătoare a capacităților de producție au continuat să se mențină la un nivel ridicat. Indicii de utilizare a parcului de mașini-unelte au fost, de asemenea, sub prevederile de plan. S-au manifestat serioase rămîni în armă în ce privește respectarea termenelor de dare în funcțiune a unor obiective, volumul investițiilor neterminate a ajuns, la sfîrșitul anului 1973, la circa 70 miliarde lei. În multe unități nu se realizează sarcinile de sporire a productivității muncii prevăzute în plan, se depășesc normele de consum la materiile prime, materiale și combustibili, se mențin ridicată rețuturile și dobînzile penalizatoare. Toate acestea împletează asupra eficienței fondurilor fixe productive.

Viața demonstrează că lipsurile manifestate în procesul îndeplinirii planului nu provin, de cele mai multe ori, din cauze obiective, ci se datoresc faptului că problemele organizării activității productive, ale

eficienței nu preocupă în măsură corespunzătoare ministerele și întreprinderile, organele de partid și de stat. Dacă în condițiile actuale am realizat planul cu o depășire simțitoare și în acest an, este de înțeles că plusul de producție pe care l-am fi putut realiza ar fi fost cu mult mai mare dacă s-ar fi lucrat în toate sectoarele cu capacitatea maximă, folosindu-se pe deplin posibilitățile de care dispune astăzi economia românească.

Din constatăriile pe care le-am făcut în cursul diferitelor vizite în întreprinderi, în discuțiile cu activul de partid și de stat, în adunările ținute cu activul de partid județene, precum și în constatăriile care au avut loc la Comitetul Central cu primii secretari județeni, cu cadrele economice de conducere a regiilor clar că printre-o muncă organizatorică mai perseverentă, concretă, toate aceste neajunsuri puteau fi înlăturate. Dispunem de tot ceea ce este necesar pentru a pune capăt lipsurilor ce se mai manifestă, pentru a asigura îmbunătățirea întregii noastre activități, îndeplinirea în bune condiții a sarcinilor ce stau în fața organelor și organizațiilor de partid, a organelor economice.

Obiectivele planului pe 1974 asigură continuarea dezvoltării economiei naționale în ritm înalt, îndeplinirea programului elaborat de Congresul al X-lea și Conferința Națională

Stimați tovarăși,

Proiectele planului și bugetului pe anul 1974 asigură îndeplinirea consecventă a programului elaborat de Congresul al X-lea și Conferința Națională, dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, ridicarea la un nivel calitativ superior a întregii activități economice-sociale. Analizele și dezbaterile organizate, cu participarea masei de oameni ai muncii, pentru fundamentarea prevederilor, examinarea succesivă a mai multor variante și alegerea celei considerate mai corespunzătoare, conducerea de către partid a întregii munci de elaborare a obiectivelor de dezvoltare economică, dau planului pe 1974 un caracter realist, fac ca el să răspundă în bune condiții posibilităților economiei noastre, corîntelor mersului înainte pe drumul edificării societății socialiste multilaterale dezvoltate.

Planul realizează cuprinderea unitară a diferitelor laturi ale activității economice și sociale. Pentru prima oară, planul anual este desfășurat și pe ramuri și subramuri. Pornind de la rolul crescînd al centralelor în conducerea proceselor economice, am stabilit ca, începînd din 1974, acestea să primească sarcini directe prin planul național unitar. De asemenea, în plan s-au înscris și sarcinile dezvoltării în profil teritorial pe județe.

Principalii indicatori ai dezvoltării economice și sociale a R. S. România în anul 1974

	u.m.	1973		1974		1974/1973 (col. 3: col. 1)
		prelimi- nat	plan cincinal	nivele actuale		
A	B	1	2	3	4	
1. Producția globală industrială	mlrd. lei	429,2	473,7	501,0	116,7	
2. Producția globală agricolă	mlrd. lei	93,2	113,2	113,2	121,5	
3. Volumul total al transp. mărfuri	mlrd. tone km	108,3	146,6	120	110,8	
4. Investiții totale în ec. națională	mlrd. lei	102,7	117,3	121,3	118,1	
din care:						
— construcții-montaș	mlrd. lei	48,4	48,9	50,4	104,1	
5. Volum total de comerț exterior	mlrd. lei val.	34,759	32,937	49,103	141,3*	
a) Export total	mlrd. lei val.	18,066	18,145	25,934	143,5*	
din care:						
— devize libere	mlrd. lei val.	8,092	8,189	14,268	176,3	
b) Import total	mlrd. lei val.	16,693	14,792	23,169	138,8*	
din care:						
— devize libere	mlrd. lei val.	8,012	5,748	12,082	150,8	
6. Productivitatea muncii în industria republicană	lei/salarizat	197,490	214,900	216,600	109,6	
7. Numărul total de salariați	mii	5,780	5,895	6,030	—	
8. Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul prin comerțul socialist	mlrd. lei	117,3	126,3	128,7	109,7	
9. Volumul prestațiilor de servicii către populație	mlrd. lei	22,6	24,1	25,6	113,3	
10. Cheltuieli la 1.000 lei producție marfă în ind. republicană din care:	lei	848,9	825,5	825,5	97,2	
— cheltuieli materiale						
11. Venitul național	mlrd. lei	707,0	687,3	687,3	97,2	
12. Fondul de salarii	mlrd. lei	291,8	322,4	334,5	114,6	
13. Veniturile reale pe un locuitor	lei lunar	119,8	132,1	134,0	111,9	
		835	875	907	108,6	

* Menționăm că datele privind comerțul exterior — atât la export cât și la import — reflectă evoluția prețurilor pe piața internațională, care — după cum se știe — au înregistrat în ultima perioadă creșteri însemnate.

Anul VI

nr. 1793

Vineri

30 noiembrie 1973

1973

4 pagini

30 bani

PLENARA CONSILIULUI NĂȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

În ziua de 29 noiembrie a.c. au avut loc sub președinția tovarășului Nicolae Ceaușescu lucrările Plenarei Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste.

Participanții au dezbătut următoarele puncte înscrise la ordinea de zi:

1. Proiectul Planului național unic de dezvoltare economică-socială și bugetului de stat pe 1974;
2. Cu privire la principalele probleme ale dezvoltării energetice în România și măsurile de economisire a combustibililor și energiei electrice;
3. Hotărîrea cu privire la constituirea și activitatea organizațiilor sătești ale Frontului Unității Socialiste;
4. Hotărîrea cu privire la pregătirea și desfășurarea Congresului și a conferințelor comunale, orașenești, municipale și județene ale F.U.S.

În cadrul plenarei au luat cuvîntul tovarășii: Ploștaru Iulian, președintele Consiliului județean Mehedinți al F.U.S., Dinulescu Constantin, profesor universitar, Henric Adrian, secretar al Consiliului județean Caraș-Severin al F.U.S.R., Blaga Lucia, președinta Comitetului județean al femeilor din județul Gorj, Liță Gheorghe, maistrul la uzinele „Electroputere” — Craiova, Dobrovici Simion, președintele Consiliului județean Vrancea al F.U.S., Dumitrică Petre, președintele Consiliului județean Botoșani al F.U.S., Ștefănescu Teodor, vicepreședinte al Uniunii județene Buzău a cooperativelor agricole de producție, Toma Spiridon, maistrul la uzinele „1 Mai” — Ploiești, Escario Damian, vicepreședinte al Uniunii arhitecților.

În cadrul dezbaterii proiectelor Planului național unic de dezvoltare economică-socială și bugetului de stat pe anul 1974, plenara a relevat faptul că prevederile acestora sînt realiste și corespund pe deplin cerințelor progresului social, necesităților actuale ale dezvoltării societății noastre, înscrisu-se în coordonatele stabilite de Congresul al X-lea și Conferința Națională ale partidului.

Aprobînd în unanimitate prevederile Planului și bugetului pentru anul 1974 — care urmează a fi supuse Marii Adunări Naționale spre legiferare — Consiliul Național al Frontului Unității Socialiste a exprimat totodată hotărîrea tuturor organizațiilor care compun Frontul Unității Socialiste, a tuturor oamenilor muncii de a realiza în mod exemplar sarcinile celui de-al patrulea an al cincinalului, an de importanță deosebită pentru îndeplinirea înaltă a termenilor actualului cincinal.

Consiliul Național al Frontului Unității Socialiste subliniază cu satisfacție că recentele măsuri cu privire la îmbunătățirea sistemului de salarizare a muncitorilor, maghiari, germani și de alte naționalități, precum și delegații desemnate de organele centrale ale organizațiilor componente ale Frontului Unității Socialiste.

Plenara a aprobat, de asemenea, ca ziarul „Elbore” și „Neuer Weg” să devină organe de presă ale Frontului Unității Socialiste.

În încheierea lucrărilor a luat cuvîntul tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste.

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu la Plenara Consiliului Nățional al Frontului Unității Socialiste

Stimați tovarăși,

Doresc să subliniez că adoptarea planului unic de dezvoltare economică-socială a României pe 1974 și a măsurilor cu privire la folosirea mai judicioasă a resurselor energetice constituie un important act al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste. Aceasta cere angajarea tuturor organizațiilor participante în Frontul Unității Socialiste să acționeze pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului, a măsurilor de folosire judicioasă a resurselor energetice ale țării. Nu cred că mai este necesar să subliniez importanța planului pe 1974, a prevederilor sale. De asemenea, nu doresc să mai subliniez în mod repetat măsurile din domeniul energetic în ultimele săptămîni aceste probleme au fost dezbătute pe larg.

Proiectul planului de stat a fost larg dezbătut atât în cadrul birourilor și secțiunilor Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României, cit și în cadrul Plenarei Comitetului Central, care a avut loc ieri, și la care a participat și Consiliul Dezvoltării. El va fi supus dezbaterii și adoptării de către Marea Adunare Națională, prevederile lui asigură dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, creșterea bunăstării întregului nostru popor. De asemenea, măsurile privind folosirea judicioasă a resurselor energetice au fost făcute cunoscute pe larg; există un decret în această privință. Toți avem obligația să acționăm cu toate forțele pentru îndeplinirea acestor măsuri.

Ceea ce aș dori să subliniez, este faptul că trebuie să unim eforturile tuturor organizațiilor din Frontul Unității Socialiste, ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale tuturor cetățenilor patriei noastre, pentru a asigura îndeplinirea în bune condiții a tuturor acestor măsuri. Prin aceasta vom putea asigura condițiile de dezvoltare în ritm înalt al patriei noastre, implicit de creșterea a nivelului material și spiritual al întregului nostru popor. Sînt conștient că organizațiile care

fac parte din Frontul Unității Socialiste, Consiliul Național, vor acționa în strînsă concordanță cu întregii noastre națiuni socialiste.

Constituirea organizațiilor sătești ale Frontului Unității Socialiste și convocarea Congresului Frontului Unității Socialiste reprezintă, de asemenea, un moment important în dezvoltarea activității Frontului, în creșterea rolului său în coordonarea și unirea eforturilor organizațiilor componente, ale tuturor oamenilor muncii. Va fi necesar ca organizațiile sătești pe care le constituim să desfășoare o activitate viabilă, să contribuie la atragerea mai activă a maselor tărînești la întreaga activitate de dezvoltare a agriculturii, de ridicare a nivelului de viață și de organizare a satelor românești. Va trebui să acționăm în așa fel încît pregătirea Congresului să ducă la inițierea unei serii întregi de acțiuni în vederea bună gospodăririi a orașelor și satelor, pentru a ne putea prezenta la Congres cu bune rezultate și în acest domeniu de activitate.

Nu cred că e necesar să mai insist asupra contribuției pe care trebuie să o aducă ununile de creaturi, prin activitatea lor, la muncă de educație, la întîmpinarea Congresului cu noi realizări pe tărîmul creației spirituale, al artei și culturii. Toate sectoarele de activitate, toți cei care participă la activitate, inclusiv reprezentanții cultelor religioase, sînt chemați săși unească eforturile cu ale tuturor oamenilor muncii, să acționeze pentru a face ca fiecare cetățean al țării, fără deosebire de naționalitate sau credință religioasă, să facă totul pentru înflorirea patriei, pentru bucuria poporului, pentru victoria societății socialiste multilaterale dezvoltate în România.

Cu convingerea că fiecare în domeniul său de activitate va acționa în acest spirit, doresc să-mi exprim satisfacția pentru unanimitatea cu care au fost adoptate documentele, precum și convingerea că fiecare va acționa pentru îndeplinirea lor.

Vă doresc multă sănătate și spor la muncă!

(Continuare la pag. a II-a)

În elaborarea tuturor hotărârilor în stabilirea măsurilor de infirmare a lor, cadrele de conducere trebuie să se consulte permanent cu masele de oameni ai muncii și specialiști. Numai astfel toate deciziile vor corespunde realităților economice și sociale, intereselor și aspirațiilor întregului nostru popor. Aceasta este, în același timp, o condiție pentru dezvoltarea și consolidarea democrației noastre socialiste, a cărei esență constă tot

Cuvîntarea tovarăşului NICOLAE CEAUŞESCU

(Urmare din pag. 4 III-a)

În participarea efectivă şi responsabilă a masei largi de oameni ai muncii la elaborarea

şi înfăptuirea politicii interne şi externe a partidului, la făurirea propriei lor vieţi, a propriei lor istorii, în mod conştient.

Activitatea internaţională a partidului şi statului nostru în slujba cauzei socialismului, progresului social, destinării şi păcii în lume

Stimaţi tovarăşi,
În continuare doresc să mă refer la câteva probleme ale politicii externe a partidului şi statului nostru.

Întreaga desfăşurare a evenimentelor din această perioadă, procesele care au loc pe arena mondială, modificările produse în raportul de forţe au confirmat şi confirmă cu putere justetea concluziilor şi aprecierilor, a obiectivelor şi liniilor directorale stabilite de Congresul al X-lea şi de Conferinţa Naţională în domeniul politicii internaţionale.

În viaţa internaţională s-au obţinut o serie de rezultate pozitive în afirmarea unui curs nou spre destindere şi colaborare. Desigur, acest proces întâmpină opoziţia forţelor reacţionare interesate în menţinerea vechilor stări de lucruri, în perpetuarea politicii imperialiste de forţă şi dictat, a politicii colonialiste şi neocolonialiste. Sintem departe de a putea spune că cursul destinderii s-a consolidat, că putem sta liniştiţi. Dimpotrivă, desfăşurarea evenimentelor atestă că puterea că sintem deabia la început, că trebuie să intensificăm eforturile pentru promovarea acestui nou curs, a unor relaţii noi între state.

Consolidarea şi dezvoltarea cursului spre destindere care ca popoarele, toate forţele progresiste, antimprialiste să acţioneze cu fermitate spornică pe arena mondială, să-şi întărească unitatea, să participe tot mai activ la viaţa internaţională.

Pornind de la analiza marxist-leninistă a situaţiei internaţionale, de la interesele fundamentale ale poporului român de la principiile generale ale socialismului, partidul şi guvernul nostru au desfăşurat şi în ultimul an o amplă activitate politică internaţională pusă în slujba cauzei socialismului, democraţiei şi progresului, a colaborării şi păcii în lume.

O importanţă primordială am acordat şi acordăm întinderii continue a relaţiilor de prietenie, alianţă şi colaborare cu toate ţările socialiste. În această perioadă s-au dezvoltat legăturile politice, economice, culturale şi tehnico-stiinţifice dintre România şi celelalte ţări socialiste.

După cum şiti, în vara acestui an am participat la o conferinţă tovarăşescă a conducătorilor unor ţări socialiste care a avut loc în Crimăea, şi în cadrul căreia am făcut un schimb util de păreri, reliefând totodată căile pentru amplifierea pe mai departe a raporturilor multilaterale de prietenie, solidaritate şi colaborare dintre ţările, partidele şi popoarele noastre. Cu prilejul vizitei în Crimăea, am avut întîlniri cu conşilierii tovarăşi cu secretariat general al C.C. al P.C.U.S., Leonid Ilici Brejnev, care au reprezentat o contribuţie importantă la mai buna cunoaştere şi apropiere între ţările noastre, un aport pretios la evoluţia mereu ascendentă a prieteniei, alianţei şi colaborării dintre P.C.R. şi P.C.U.S., dintre popoarele României şi Uniunii Sovietice.

În cadrul relaţiilor prieteneşti dintre România şi Cehoslovăcia, anul acesta am făcut o vizită în această ţară cu care prilej am putut convorbi fructuos cu primul secretar al P.C.C., Gustav Husak şi alii conducători cehoslovaci, căzînd de acord să adoptăm noi măsuri pentru extinderea colaborării româno-cehoslovace pe linie de partid şi de stat, în toate domeniile vieţii economice şi sociale. Tot în cursul acestui an m-am întîlnit în Iugoslăvia, cu preşedintele Iosip Broz Tito, împreună cu care am putut convorbi în spiritul relaţiilor de strînsă prietenie şi colaborare ce însoţesc cele două ţări ale noastre, stabilind să acţionăm în continuare pentru o cit mai rodnică colaborare între P.C.R. şi U.C.I., între R.S. România şi R.S.F. Iugoslăvia în toate domeniile de activitate. Un eveniment important în cursul relaţiilor de prietenie şi colaborare cu ţările socialiste a fost vizita pe care am efectuat-o în Republica Cuba, prima ţară socialistă de pe continentul latino-american; această vizită, ca şi cea făcută de tovarăşul Fidel Castro în România, a întărit relaţiile de prietenie româno-cubaneze, a fixat noi jaloane pentru extinderea colaborării pe multiple planuri, dintre cele două ţări şi partide. Am primit, de asemenea, în România vizita delegaţiei de partid şi guvernamentale a R.D. Vietnam, în frunte cu preşedintele Consiliului de Miniştri al acestei ţări, Fom Van Dong; prilejuind exprimarea solidarităţii noastre militante cu eroicul popor vietnamez, convorbiri pe care le-am avut cu permisiunea a noi căi pentru dezvoltarea relaţiilor de colaborare româno-vietnameze, în spiritul politicii partidelor şi guvernelor României de sprijinire tovarăşescă a eforturilor pentru dezvoltarea paşnică, pe calea socialismului, a mult încercatului popor vietnamez.

Doresc să menţionez, de asemenea, vizita întreprinsă de tovarăşul Ion Gheorghe Maurer, preşedintele Consiliului de Miniştri, în U.R.S.S., cu scopul de acţiune pentru consolidarea, în multiple forme, a colaborării şi cooperării economice şi tehnico-stiinţifice dintre România şi U.R.S.S., precum şi vizita tovarăşului Ion Gheorghe Maurer în R.S.F. Iugoslăvia, care a prilejuit stabilirea modalităţilor practice de extindere a relaţiilor economice şi în alte sectoare dintre cele două ţări.

Au avut loc, de asemenea, şi alte contacte şi convorbiri pe linie

de partid şi de stat cu aceste ţări, întîlniri la diferite niveluri, semnate noi acorduri de natură să întărească şi să amplifice colaborarea pe multiple planuri cu aceste ţări; s-au dezvoltat continuu schimburile de experienţă pe linie de partid şi de stat. În spiritul prevederilor „Programului complex”, adoptat cu doi ani în urmă la Bucureşti, ţara noastră a participat şi participă activ la perfecţionarea colaborării în cadrul C.A.E.R., la dezvoltarea şi întărirea cooperării economice, în producţie şi tehnico-stiinţifice, între ţările membre, pe baza respectării independenţei şi suveranităţii fiecărei ţări socialiste, a liberului consimţămînt, a avantajului reciproc şi întru-ajutorării tovarăşesci, în scopul înfloririi fiecărei economii naţionale, al egalizării nivelului de dezvoltare economică a ţărilor membre. Dezvoltăm, de asemenea, cooperarea multilaterală cu celelalte ţări socialiste, pornind de la rolul important pe care schimburile economice, colaborarea şi întru-ajutorarea reciprocă îl au pentru accelerarea progresului fiecărei naţiuni socialiste şi, totodată, pentru întărirea generală a forţelor socialismului şi păcii.

România îşi va aduce în continuare contribuţia activă la cauza unităţii ţărilor socialiste, conştientă de uriasa însemnătate pe care aceasta o are pentru coeziunea întregului front antimprialist, pentru afirmarea unei politici noi în viaţa internaţională.

Ca ţară europeană, România a desfăşurat o vie şi constructivă activitate pentru instaurarea unui climat sănătos, în colaborare cu toate statele pe continentul nostru. În cursul acestui an a început, după cum se ştie, conferinţa general-europeană consacrată înfăptuirii securităţii — eveniment de o deosebită importanţă în viaţa politică a continentului — la care ţara noastră şi-a adus contribuţia activă.

În contextul eforturilor pentru îmbunătăţirea relaţiilor de colaborare în Europa, trebuie să relev vizitele pe care le-am făcut în ultima perioadă în Belgia, Olanda, Luxemburg, Italia, în Republica San Marino şi în Republica Federală Germania. Ţin să subliniez importanţa deosebită pe care o are faptul că, împreună cu aceste ţări, am semnat declaraţii solemne în care s-a fost înscrisă necesitatea instaurării pe continentul european şi în întreaga lume a unor relaţii interstatale bazate pe principiile egalităţii, suveranităţii şi independenţei, ale neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, ale renunţării la forţă şi ameninţarea cu forţă — ca singură modalitate pentru întărirea cursului spre destindere în Europa şi în lumea întreagă. De asemenea, în aceste importante documente a fost înscrisă hotărîrea ţărilor noastre de a acţiona pentru promovarea largă a viaţa internaţională a principiilor menţionate mai sus.

Reprezentanţii României au participat activ la pregătirea şi desfăşurarea primei faze a conferinţei general-europene; laum, de asemenea, parte activă la lucrările celei de-a doua etape a conferinţei care s-a desfăşurat în prezent la Geneva. Alături de celelalte state, acţionăm cu cea mai importantă reuşită să ducă la statornicirea unor relaţii noi în Europa, a unui climat de încredere şi concurenţă paşnică între state, care să dea garanţia fiecărei naţiuni că se va putea dezvolta în mod liber, la adăpost de orice agresiune sau înfruntare din afară.

Dorim ca, conferinţa general-europeană să constituie în document principală şi normă ce trebuie să stăpînească baza raporturilor dintre ţările europene, adoptînd, totodată, să măsuri corespunzătoare pentru aplicarea lor în viaţă. Popoarele aşteaptă ca această conferinţă să ducă la intensificarea schimburilor şi cooperării economice, tehnico-stiinţifice, culturale dintre ţările continentului, la dezvoltarea largă, neîngrădită de nici un fel de bariere artificiale, a colaborării între-europene.

Apreciez de asemenea, că ar fi deosebit de util ca această conferinţă să adopte hotărîrea de a crea un organism permanent care să dea posibilitatea pregătirii de noi reuniuni menite să abordeze şi alte probleme ce trebuie soluţionate în Europa, să faciliteze contacte sistematice între ţări, în efortul de întărire a colaborării şi securităţii.

În abordarea problemelor normalizării climatului european, înmărmarea de fapt că eforturile pentru înfăptuirea securităţii pe continent nu pot fi separate de dezastrul militar şi, în general, de dezastrul. Securitatea europeană nu poate fi decât un proces menit să ducă în final la lichidarea diviziunilor actuale a Europei, la desfiinţarea blocurilor şi a pactelor militare opuse, la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la reducerea trupelor naţionale şi la alte măsuri concrete de dezastru militar.

România a salutat începerea negocierilor de la Viena cu privire la reducerea trupelor în Europa centrală şi participă, ca ţară europeană, la aceste negocieri; considerăm că dat fiind importanţa problemelor abordate, pentru securitatea şi pacea tuturor popoarelor de pe continent, la aceste negocieri trebuie să-şi spună cuvîntul toate statele interesate. Aprecîm, totodată, că asemenea negocieri trebuie extinse şi la alte zone ale continentului.

Pornind de la importanţa întelegerilor regionale pentru promovarea păcii şi securităţii în Europa şi în lume, România acordă o atenţie deosebită dezvoltării relaţiilor de bună vecinătate între ţările din Balcani, transformării acestei regiuni într-o zonă a păcii, prieteniei şi concurenţei rodnice între popoare, lipsită de arme nucleare.

O importanţă deosebită am acordat în cadrul activităţii noastre internaţionale intensificării contactelor şi relaţiilor multilaterale de colaborare cu ţările care păşesc pe calea dezvoltării independente. După vizita pe care am făcut-o anul trecut în 8 ţări africane, în cursul acestui an am vizitat 6 state din America Latină — Cuba, Costa Rica, Venezuela, Columbia, Ecuador, Peru, — precum şi unele ţări din Africa — Senegalul şi Marocul. Am primit, de asemenea, vizita unor conducători ai acestor state.

În cursul acestui an au vizitat România preşedintele Republicii Sudan, Gaafar Mohamed Numeiri, preşedintele Republicii Populare Congo, Marien N'Gouabi, preşedintele Republicii Volta Superioară, Sangoule Lamizana — împreună cu care am semnat declaraţii solemne exprimînd dorinţa ţărilor noastre de a extinde în spirit de solidaritate şi prietenie, colaborarea reciprocă multilaterală, de a concura pentru statornicirea unor relaţii noi, de egalitate şi echitate, în viaţa internaţională. De asemenea, cu prilejul vizitei efectuate anul acesta în România de preşedintele Republicii Africa Centrală, Jean Bedel Bokassa, am semnat un acord general între ţările noastre, care prevede modalităţi concrete de amplificare a schimburilor economice, de a întări şi cooperării în producţie, în scopul propăşirii continue a celor două ţări şi popoare, precum şi dorinţa ambelor părţi de a coopera în scopul promovării unor principii noi în relaţiile internaţionale.

În înfăptuirea şi dezvoltarea pe care le-am avut cu conducătorii statelor care se dezvoltă independent, cu reprezentanţii diferitelor forţe sociale şi organizaţii politice, cu exponenţii ai opiniei publice şi cu masele largi populare din aceste ţări, am putut constata cu satisfacţie aprecierea deosebită de care se bucură poporul român, realizările sale în fîntărea vieţii noi socialiste, politica externă a României pe plan internaţional, aceste popoare sînt hotărîte să-şi dea seama în propriile mîini, să fie deplin stăpîni pe bogăţiile naţionale şi pe munca lor, promovează o politică de reforme sociale, economice, se pronunţă pentru organizarea într-o formă sau alta a societăţii pe baze noi. Considerăm că este pentru noi o datorie internaţională de a întări solidaritatea cu statele care se dezvoltă independent, cu ţările care se pronunţă pentru schimbări progresiste, înnoitoare în dezvoltarea societăţii.

În discuţiile purtate cu conducătorii statelor vizitate am ajuns la înţelegerea privind intensificarea colaborării multilaterale, bazate pe deplină egalitate în drepturi între ţările noastre, precum şi la hotărîrea de a colabora pe plan internaţional pentru instaurarea unui climat nou, care să permită soluţionarea problemelor majore cu care se confruntă astăzi omenirea, în interesul tuturor naţiunilor.

După cum şiti, cu Republica Costa Rica am încheiat un tratat de prietenie, iar cu celelalte ţări latino-americane am semnat declaraţii comune.

Vom acţiona cu toată hotărîrea şi în viitor pentru dezvoltarea legăturilor de prietenie, solidaritate şi colaborare cu toate statele care păşesc pe calea dezvoltării economice-sociale de sine stătătoare.

După cum se ştie, în Chile a avut loc lovitură de stat militară tocmă în perioada cînd efectuam vizita în ţările Americii Latine. În acele condiţii am apreciat că un popor care vrea să-şi asigure libertatea şi independenţa sa prin forţa adevăratului constituţional şi asanarea preşedintelui Allende, considerînd această ca o lovitură grea dată forţelor progresiste, democratice care se pronunţau pentru trecerea societăţii chilene pe calea socialismului. Totodată, am exprimat încrederea în capacitatea poporului chilian, a forţelor sale înaintate, de a duce mai departe cu succes lupta pentru înfăptuirea aspiraţiilor sale de libertate, democraţie şi o viaţă mai bună.

Evenimentele din Chile au pus în evidenţă o serie de concluzii deosebite de importante pentru lupta revoluţionară a popoarelor. Ele au demonstrat încă o dată însemnătatea vitală a unităţii forţelor revoluţionare democratice, a unui program clar de acţiune, precum şi necesitatea imperioasă ca un popor care vrea să-şi asigure libertatea în propriile mîini, să asigure mersul înainte al revoluţiei şi edificării unei ordini noi, să-şi creeze organele proprii ale puterii de stat, devotate masei populare, cauzei democraţiei şi progresului social.

România a sprijinit şi sprijină în mod cel mai consecvent lupta de eliberare a popoarelor care se află încă sub dominaţia colonială. Avem legături şi contacte strîns cu toate mişcările de eliberare naţională. În cursul acestui an ne-am întîlnit şi am putut convorbi cu conducătorii ai acestor mişcări, am semnat împreună declaraţii şi am publicat comunicate comune în care am pus bazele întîririi colaborării şi solidarităţii noastre active. Unele din aceste mişcări de eliberare au trimis de pe acum reprezentanţii lor permanenţi în România. Am salutat cu satisfacţie proclamarea noului stat independent Guineea-Bissau cu care am stabilit şi relaţii diplomatice. După cum cunoaştem, recent a avut loc vizita oficială în România a delegaţiei Partidului African al Independenţei din Guineea-Bissau şi Insulele Capului Verde, condusă de secretarul general, împreună cu care am semnat o importantă Declaraţie comună. România va acorda în continuare sprijin multilateral mişcărilor de eliberare, luptei pentru abolirea definiţiei a colonialismului, pentru lichidarea

rea practicilor neocolonialiste, a discriminării rasiale şi a politicii de apartheid, pentru desfiinţarea oricăror forme de asuprire, dominaţie şi jehuire a altor popoare.

Clăduindu-se consecvent de principiile coexistenţei paşnice, ţara noastră a dezvoltat şi dezvoltă legături multilaterale, contacte largi de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de ordine social. Considerăm că participarea activă la diviziunea internaţională a muncii, la schimb de valori materiale şi spirituale, colaborare largă economică, tehnico-stiinţifică este o necesitate a zilelor noastre, o cerinţă obiectivă pentru progresul general al fiecărei naţiuni, pentru cauza colaborării şi păcii în lume. Pnem la baza acestor raporturi principiile egalităţii depline în drepturi, respectul mutual şi neamestecul în treburile interne, avantajul reciproc.

În cursul acestui an am făcut, după cum se cunoaşte, o vizită în Republica Pakistan, unde am semnat, împreună cu preşedintele ţării, o declaraţie solemnă care pune bazele unei largi colaborări viitoare româno-pakistaneze, alături de celelalte relaţii bilaterale, pe diverse planuri, cît şi a act de concluzii partidelor şi statului nostru, care consideră că pentru asigurarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu se impune rezolvarea problemei palestinene în conformitate cu aspiraţiile legitime ale acestui popor. Considerăm utilă o organizare în termenul cel mai scurt a Conferinţei prevăzute în rezoluţiile Consiliului de Securitate, care să se desfăşoare sub egida Organizaţiei Naţiunilor Unite şi la care să poată participa, alături de părţile direct implicate în conflict, şi alte state — mari, mijlocii şi mici — de pe diferite continente şi, îndeosebi, din Africa şi Europa, care doresc şi pot aduce o contribuţie constructivă la instaurarea păcii în Orientul Mijlociu.

Într-o bună măsură, în spiritul bunelor relaţii de prietenie şi colaborare tradiţionale dintre România şi India în ţara noastră a făcut o vizită preşedintele Indiei, Varahagiri Venkata Giri, cu care am putut convorbi rodnic în scopul extinderii în continuare a relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre cele două ţări şi popoare, precum şi un schimb folositor de păreri în problemele majore ale vieţii internaţionale, al căilor de soluţionare a lor în interesul tuturor naţiunilor. Considerăm că această vizită a marcat un moment important în evoluţia relaţiilor de prietenie şi colaborare româno-indiene, în interesul celor două popoare şi al cauzei generale a destinderii şi păcii în lume.

În contextul politicii generale a României de coexistenţă paşnică, de amplificare a relaţiilor cu toate statele, peste câteva zile, după cum se cunoaşte, vom întreprinde o vizită în Statele Unite ale Americii, la invitaţia preşedintelui Nixon. Fără îndoială, această vizită, ca şi celelalte întîlniri cu preşedintele Statelor Unite ale Americii va contribui la mai buna cunoaştere reciprocă a popoarelor noastre, la întărirea colaborării româno-americane, în interesul reciproc şi va exercita o influenţă pozitivă asupra situaţiei internaţionale, contribuind la dezvoltarea politicii de destindere, de aşezare a relaţiilor interstatale pe o bază nouă, la cauza păcii.

În cadrul politicii sale internaţionale, România şi-a adus contribuţia activă la soluţionarea în spiritul păcii şi înţelegerii între naţiuni a marilor probleme internaţionale, a militarizării şi militarizării cauzate pentru reglementarea pe cale politică, prin tratative, a conflictelor şi lăgărilor dintre state.

Deplin solidari cu lupta dreaptă a poporului vietnamez, am salutat cu satisfacţie acordurile de la Paris privind instaurarea păcii în Vietnam. România sprijină activ eforturile poporului vietnamez pentru soluţionarea problemei reconstrucţiei paşnice a patriei sale, pentru dezvoltarea de sine stătătoare pe calea progresului economic şi social. Sprijinim Guvernul Regal de Unitate Naţională din Cambodgia în lupta pentru eliberarea totală a teritoriului ţării şi instaurarea păcii în această zonă. Ne pronunţăm pentru crearea tuturor condiţiilor ca popoarele vietnamez, cambodgieni şi laotiei să-şi poată rezolva problemele dezvoltării lor economico-sociale fără nici un amestec din afară.

Stimaţi tovarăşi,

Toamna aceasta a fost marcată de reînnoirea ostilităţilor militare în Orientul Apropiat, care au provocat grave pierderi materiale şi umane popoarelor din această regiune şi au creat o situaţie primejdioasă, cu serioase implicaţii pentru desfăşurarea întregii vieţi internaţionale, pentru cursul destinderii şi păcii în lume. Reluarea ostilităţilor în Orientul Apropiat a confirmat pe deplin justetea politicii promovate consecvent de partidul şi statul nostru, care a arătat în repetate rânduri că menţinerea stării de încordare din această zonă, perpetuarea ocupaţiei de către Israel a teritoriilor arabe dobîndite prin forţă în urma războiului din 1967, constituie o permanentă sursă de conflict şi de război.

În împrejurările create în ultima vreme, România s-a pronunţat pentru încetarea ostilităţilor şi trecerea la soluţionarea politică a conflictului. Partidul şi statul nostru şi-au făcut cunoscută poziţia prin Declaraţia oficială a guvernului român, precum şi prin mesajele adresate conducătorilor statelor arabe implicate în conflict, alor conducători ai statelor arabe, şefilor unor alte state şi guvernului.

De asemenea, reprezentanţii ai ţării noastre au vizitat ţările arabe implicate în conflict, precum şi alte ţări arabe, înfăţişînd poziţia partidului şi statului nostru, preocupările României de a se ajunge cit mai grabnic la instaurarea unei păci juste, drepte şi trainice, în Orientul Mijlociu.

În situaţia existentă, considerăm că este necesar să se facă totul pentru consolidarea încetării focului,

realizată în urma rezoluţiei Consiliului de Securitate din octombrie anul curent. Este necesar să se ajungă cit mai rapid la dezastrul militar şi la crearea condiţiilor pentru desfăşurarea negocierilor între statele interesate. Aprecîm că trebuie făcut totul pentru a se ajunge la o soluţie rapidă şi definitivă în Orientul Apropiat. Orice tergiversări conţin în sine pericolul unor noi agravări ale conflictului, reînnoirii ostilităţilor militare, cu consecinţe deosebite de grave pentru popoarele din Orientul Apropiat, pentru cauza generală a păcii şi colaborării internaţionale. De aceea, considerăm că este necesar să se treacă neîntîrziat la aplicarea rezoluţiei Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, înfăptuindu-se retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, instaurarea în Orientul Mijlociu a unei păci trainice, drepte, care să garanteze suveranitatea şi integritatea teritorială a tuturor statelor din această zonă. Securitatea oricărui stat nu se asigură prin menţinerea sub ocupaţie de teritorii străine, ci printr-o politică de bună vecinătate, de înţelegere şi cooperare. Totodată, trebuie să afirmăm încă o dată poziţia partidelor şi statului nostru, care consideră că pentru asigurarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu se impune rezolvarea problemei palestinene în conformitate cu aspiraţiile legitime ale acestui popor. Considerăm utilă o organizare în termenul cel mai scurt a Conferinţei prevăzute în rezoluţiile Consiliului de Securitate, care să se desfăşoare sub egida Organizaţiei Naţiunilor Unite şi la care să poată participa, alături de părţile direct implicate în conflict, şi alte state — mari, mijlocii şi mici — de pe diferite continente şi, îndeosebi, din Africa şi Europa, care doresc şi pot aduce o contribuţie constructivă la instaurarea păcii în Orientul Mijlociu.

Într-o bună măsură, în spiritul bunelor relaţii de prietenie şi colaborare tradiţionale dintre România şi India în ţara noastră a făcut o vizită preşedintele Indiei, Varahagiri Venkata Giri, cu care am putut convorbi rodnic în scopul extinderii în continuare a relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre cele două ţări şi popoare, precum şi un schimb folositor de păreri în problemele majore ale vieţii internaţionale, al căilor de soluţionare a lor în interesul tuturor naţiunilor. Considerăm că această vizită a marcat un moment important în evoluţia relaţiilor de prietenie şi colaborare româno-indiene, în interesul celor două popoare şi al cauzei generale a destinderii şi păcii în lume.

În contextul politicii generale a României de coexistenţă paşnică, de amplificare a relaţiilor cu toate statele, peste câteva zile, după cum se cunoaşte, vom întreprinde o vizită în Statele Unite ale Americii, la invitaţia preşedintelui Nixon. Fără îndoială, această vizită, ca şi celelalte întîlniri cu preşedintele Statelor Unite ale Americii va contribui la mai buna cunoaştere reciprocă a popoarelor noastre, la întărirea colaborării româno-americane, în interesul reciproc şi va exercita o influenţă pozitivă asupra situaţiei internaţionale, contribuind la dezvoltarea politicii de destindere, de aşezare a relaţiilor interstatale pe o bază nouă, la cauza păcii.

În cadrul politicii sale internaţionale, România şi-a adus contribuţia activă la soluţionarea în spiritul păcii şi înţelegerii între naţiuni a marilor probleme internaţionale, a militarizării şi militarizării cauzate pentru reglementarea pe cale politică, prin tratative, a conflictelor şi lăgărilor dintre state.

Deplin solidari cu lupta dreaptă a poporului vietnamez, am salutat cu satisfacţie acordurile de la Paris privind instaurarea păcii în Vietnam. România sprijină activ eforturile poporului vietnamez pentru soluţionarea problemei reconstrucţiei paşnice a patriei sale, pentru dezvoltarea de sine stătătoare pe calea progresului economic şi social. Sprijinim Guvernul Regal de Unitate Naţională din Cambodgia în lupta pentru eliberarea totală a teritoriului ţării şi instaurarea păcii în această zonă. Ne pronunţăm pentru crearea tuturor condiţiilor ca popoarele vietnamez, cambodgieni şi laotiei să-şi poată rezolva problemele dezvoltării lor economico-sociale fără nici un amestec din afară.

Stimaţi tovarăşi,

Toamna aceasta a fost marcată de reînnoirea ostilităţilor militare în Orientul Apropiat, care au provocat grave pierderi materiale şi umane popoarelor din această regiune şi au creat o situaţie primejdioasă, cu serioase implicaţii pentru desfăşurarea întregii vieţi internaţionale, pentru cursul destinderii şi păcii în lume. Reluarea ostilităţilor în Orientul Apropiat a confirmat pe deplin justetea politicii promovate consecvent de partidul şi statul nostru, care a arătat în repetate rânduri că menţinerea stării de încordare din această zonă, perpetuarea ocupaţiei de către Israel a teritoriilor arabe dobîndite prin forţă în urma războiului din 1967, constituie o permanentă sursă de conflict şi de război.

În împrejurările create în ultima vreme, România s-a pronunţat pentru încetarea ostilităţilor şi trecerea la soluţionarea politică a conflictului. Partidul şi statul nostru şi-au făcut cunoscută poziţia prin Declaraţia oficială a guvernului român, precum şi prin mesajele adresate conducătorilor statelor arabe implicate în conflict, alor conducători ai statelor arabe, şefilor unor alte state şi guvernului.

De asemenea, reprezentanţii ai ţării noastre au vizitat ţările arabe implicate în conflict, precum şi alte ţări arabe, înfăţişînd poziţia partidului şi statului nostru, preocupările României de a se ajunge cit mai grabnic la instaurarea unei păci juste, drepte şi trainice, în Orientul Mijlociu.

În situaţia existentă, considerăm că este necesar să se facă totul pentru consolidarea încetării focului,

borării şi întăririi unităţii şi coeziunii mişcării comuniste şi muncitoreşti mondiale pe baze noi, principiale.

Pornind de la rolul tot mai important pe care clasa muncitoare şi organizaţiile sale politice îl joacă astăzi în lume, partidul nostru acţionează consecvent pentru dezvoltarea relaţiilor cu partidele socialiste şi social-democrate, pentru înfăptuirea colaborării între comunişti şi socialişti. Am avut, pe parcursul acestui an, numeroase întîlniri cu reprezentanţi ai partidelor socialiste şi social-democrate cu care am purtat discuţii utile. Recent, am primit vizita secretarului general al Internaţionalei Socialiste, cu care, de asemenea, am avut discuţii utile, prieteneşti, ajungînd la o serie de concluzii comune cu privire la necesitatea dezvoltării colaborării, pentru progresul social, pentru democraţie, pentru pace şi colaborare internaţională. Aprecîm că este necesar de a depune în continuare eforturi pentru dezvoltarea acestei colaborări. Considerăm că realizarea colaborării pe plan internaţional între aceste forţe trebuie să aibă la bază o strînsă colaborare şi pe plan naţional între comunişti şi socialişti, între toate forţele progresiste şi democratice. Numai astfel poate spori forţa lor în lupta pentru transformări înnoitoare în societate, pentru destindere şi colaborare pe plan mondial.

Am desfăşurat largi contacte şi legături cu mişcările de eliberare naţionale, cu partidele de guvernămint din noile state independente şi cu alte partide şi organizaţii democratice din întreaga lume. Vom intensifica relaţiile cu aceste partide şi organizaţii, acţionînd consecvent pentru întărirea unităţii de acţiune a tuturor forţelor antimprialiste, anticolonialiste, democratice, care se pronunţă pentru colaborare şi pace.

Ficînd bilanţul activităţii desfăşurate de partidul şi statul nostru pe plan internaţional, putem spune că politica externă promovată de România, acţiunile întreprinse în slujba cauzei progresului, colaborării şi păcii, spiritul constructiv afirmat în efortul de a contribui la soluţionarea problemelor internaţionale actuale au făcut să crească tot mai mult prestigiul patriei noastre în lume, ne-au adus noi şi noi prieteni pe toate meridianele lumii. Iată de ce sintem convinşi că şi în viitor trebuie să acţionăm, cu toată fermitatea, în aceeaşi direcţie, îndeplinind sarcinile trasate de Congresul al X-lea şi de Conferinţa Naţională, aspiraţiile naţiunii noastre, servind cauza socialismului şi păcii în lume.

Într-o bună măsură, în spiritul bunelor relaţii de prietenie şi colaborare tradiţionale dintre România şi India în ţara noastră a făcut o vizită preşedintele Indiei, Varahagiri Venkata Giri, cu care am putut convorbi rodnic în scopul extinderii în continuare a relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre cele două ţări şi popoare, precum şi un schimb folositor de păreri în problemele majore ale vieţii internaţionale, al căilor de soluţionare a lor în interesul tuturor naţiunilor. Considerăm că această vizită a marcat un moment important în evoluţia relaţiilor de prietenie şi colaborare româno-indiene, în interesul celor două popoare şi al cauzei generale a destinderii şi păcii în lume.

În contextul politicii generale a României de coexistenţă paşnică, de amplificare a relaţiilor cu toate statele, peste câteva zile, după cum se cunoaşte, vom întreprinde o vizită în Statele Unite ale Americii, la invitaţia preşedintelui Nixon. Fără îndoială, această vizită, ca şi celelalte întîlniri cu preşedintele Statelor Unite ale Americii va contribui la mai buna cunoaştere reciprocă a popoarelor noastre, la întărirea colaborării româno-americane, în interesul reciproc şi va exercita o influenţă pozitivă asupra situaţiei internaţionale, contribuind la dezvoltarea politicii de destindere, de aşezare a relaţiilor interstatale pe o bază nouă, la cauza păcii.

În cadrul politicii sale internaţionale, România şi-a adus contribuţia activă la soluţionarea în spiritul păcii şi înţelegerii între naţiuni a marilor probleme internaţionale, a militarizării şi militarizării cauzate pentru reglementarea pe cale politică, prin tratative, a conflictelor şi lăgărilor dintre state.

Deplin solidari cu lupta dreaptă a poporului vietnamez, am salutat cu satisfacţie acordurile de la Paris privind instaurarea păcii în Vietnam. România sprijină activ eforturile poporului vietnamez pentru soluţionarea problemei reconstrucţiei paşnice a patriei sale, pentru dezvoltarea de sine stătătoare pe calea progresului economic şi social. Sprijinim Guvernul Regal de Unitate Naţională din Cambodgia în lupta pentru eliberarea totală a teritoriului ţării şi instaurarea păcii în această zonă. Ne pronunţăm pentru crearea tuturor condiţiilor ca popoarele vietnamez, cambodgieni şi laotiei să-şi poată rezolva problemele dezvoltării lor economico-sociale fără nici un amestec din afară.

Stimaţi tovarăşi,

Toamna aceasta a fost marcată de reînnoirea ostilităţilor militare în Orientul Apropiat, care au provocat grave pierderi materiale şi umane popoarelor din această regiune şi au creat o situaţie primejdioasă, cu serioase implicaţii pentru desfăşurarea întregii vieţi internaţionale, pentru cursul destinderii şi păcii în lume. Reluarea ostilităţilor în Orientul Apropiat a confirmat pe deplin justetea politicii promovate consecvent de partidul şi statul nostru, care a arătat în repetate rânduri că menţinerea stării de încordare din această zonă, perpetuarea ocupaţiei de către Israel a teritoriilor arabe dobîndite prin forţă în urma războiului din 1967, constituie o permanentă sursă de conflict şi de război.

În împrejurările create în ultima vreme, România s-a pronunţat pentru încetarea ostilităţilor şi trecerea la soluţionarea politică a conflictului. Partidul şi statul nostru şi-au făcut cunoscută poziţia prin Declaraţia oficială a guvernului român, precum şi prin mesajele adresate conducătorilor statelor arabe implicate în conflict, alor conducători ai statelor arabe, şefilor unor alte state şi guvernului.

De asemenea, reprezentanţii ai ţării noastre au vizitat ţările arabe implicate în conflict, precum şi alte ţări arabe, înfăţişînd poziţia partidului şi statului nostru, preocupările României de a se ajunge cit mai grabnic la instaurarea unei păci juste, drepte şi trainice, în Orientul Mijlociu.

Stimaţi tovarăşi,

Succesele obţinute în acest an în politica internă şi externă, ca şi obiectivele pe care ni le propunem pentru viitor, reflectă preocuparea neabătută a partidului nostru comunist, a Comitetului Central de a înfăptui în cele mai bune condiţii un program trasat de Congresul al X-lea şi Conferinţa Naţională, de a asigura patriei noastre un loc demn în rîndul naţiunilor lumii.

Acesta reflectă spiritul de înaltă răspundere cu care partidul nostru acţionează pentru îndeplinirea atît a îndatoririlor sale naţionale, cît şi a celor internaţionale.

Anul 1974 are o semnificaţie politică deosebită. Întregul nostru popor va aniversa împlinirea a trei decenii de la eliberarea ţării noastre de sub jugul fascist şi trecerea pe calea fîntării unei noi ordini sociale. Totodată, în conformitate cu prevederile statutare, în cursul anului viitor urmează să aibă loc cel de-al XI-lea Congres al partidului. În acest sens, Comitetul Executiv propune Plenarului Comitetului Central adoptarea hotărîrii ca Congresul să aibă loc în trimestrul IV al anului 1974, urmind ca data exactă şi măsurile organizatorice ce se impun pentru pregătirea congresului să fie stabilite de o plenară ulterioară.

Îmi exprim convinscă că oamenii muncii vor întîmpina cea de-a 30-a aniversare a eliberării ţării de sub jugul fascist şi cel de-al XI-lea Congres al partidului cu noi şi reînnoite realizări în îndeplinirea planului pe 1974 în dezvoltarea, forţelor de producţie şi creşterea avuţiei naţionale, în toate domeniile construcţiei economice şi sociale, asigurînd astfel o trainică temelie ascensiunii neîntreprinse a patriei noastre pe calea civilizaţiei socialiste şi comuniste, creşterii bunăstării materiale şi spirituale a întregului popor.

Fără îndoială că organele şi organizaţiile partidului, membrii Comitetului Central, comisiile din întreaga ţară, toţi oamenii muncii vor şti să-şi facă şi în anul ce vine datoria patriotică, îndeplinind cu abnegaţie politica internă şi externă a partidului, consacraînd-şi întreaga putere de muncă, energiile lor creatoare realizării măreţei opere de edificare a societăţii socialiste multilaterale dezvoltate în patria noastră.